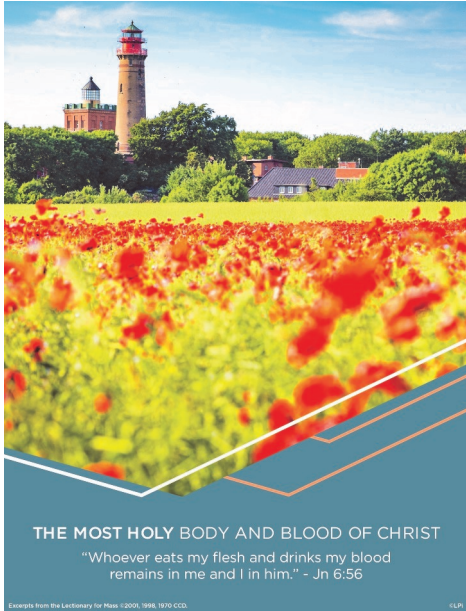


CATHOLIC COMMUNITY OF  
*St Adalbert*  
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Most Holy Body and Blood of Christ

June 11, 2023



**CONGRATULATIONS**  
**First Confession and**  
**First Communion Recipients!**  
**Chúc Mừng Các Em Xưng Tội**  
**Rước Lễ Lần Đầu!**

1. Maria JULIA DUONG
2. Maria TERESA PHAM HOANG
3. Joseph ADAM HOANG MAI
4. Maria MYLA THAO NGUYEN
5. Anna Y NHU NGOC NGUYEN
6. Teresa NATALIE M PHAM
7. Maria Goretti CRYSTAL VU PHUNG
8. Giuse AN THIEN TRAN
9. Giuse AN THIEN TRAN
10. Theresa MARY TRAN
11. Giuse JOSEPH THANG TUONG
12. Teresa ANH THUC NGUYEN VO

**CONGRATULATIONS to the**  
**CONFIRMANDS of 2023**

1. Joseph ETHAN THANH NGUYEN
2. Theresa EVELYN THY PHAM
3. Maria RUBY VY NGUYEN
4. Maria JENNY TRAN
5. Joseph AIDAN QUOC-KHANH TRAN
6. Maria JENNY THUY NGUYEN
7. Martin JOHN TU TUONG
8. Joseph BRYAN TRAN
9. Maria Goretti MAIA TRANG NGUYEN
10. Peter TOMMY CAO

Blessed by Bishop Michael Izen  
at St Paul Cathedral on June 5<sup>th</sup>, 2023



*Hân hoan chào đón*  
*quí vị ghé thăm cộng đoàn*  
*Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ*

**Parish Office**

Văn Phòng Giáo Xứ  
265 Charles Ave  
St Paul, MN 55103

Email: [stadalbert@comcast.net](mailto:stadalbert@comcast.net)  
Website: [www.StAdalbertChurch.org](http://www.StAdalbertChurch.org)

**Office Phone:** 651-228-9002  
**Kitchen Phone:** 651-228-9007  
**Fax:** 651-225-0902

Fr Minh Vu ..... Pastor  
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary  
& Safe Environment Coordinator

**Mass Schedule**

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri ..... 8:30 am  
Lenten Friday ..... 6:30 pm  
Saturday ..... 4:30 pm English  
Sunday ..... 8:30 am Vietnamese  
..... 10:00 am Vietnamese

**Chương Trình Thánh Lễ**

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,  
Thứ Năm, Thứ Sáu ..... 8:30 am  
Thứ Sáu Mùa Chay ..... 6:30 pm  
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

**Vietnamese Pastoral Council**

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518  
Nguyễn Phan Đới .... 651-307-9397

**Finance Committee**

John Bulger 763-458-4147

**Religious Education Coordinator**

Trần Quốc Hùng ..... 651-336-0957  
Triệu Nhật Khương ..... 651-228-1959

**Baptism / Rửa Tội class required**  
Call parish office

**Reconciliation / Xưng Tội**

Saturday ..... 4:10 pm  
& các ngày thường sau Thánh lễ hay  
gọi trước trong giờ làm việc

**Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng**

..... contact pastor one year prior to date  
..... liên lạc cha xứ trước một năm

**St. Adalbert Rosary Society**

Jane Rosner ..... 651-644-4045

**Vietnamese Catholic Women Society**

Đoàn Maria ..... 763-795-8090

**Victim Assistance Hotline**

Janell Rasmussen ..... 651-291-4475

**MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST**

Father, may the food we eat at this banquet satisfy all our hungers and make us a strong and united community in Christ. As St. Paul said: "The fact that we share in the one loaf means that we form a single body." Lord, grant that by partaking in this sacred meal, we may grow in unity. Amen.

**LỜI NGUYỆN LỄ KÍNH MÌNH VÀ MÁU CHÚA**

Lạy Cha, lương thực chúng con dùng trong bữa tiệc thỏa mãn mọi đói khát và làm cho chúng con kiên vững và hợp nhất cộng đoàn trong Chúa Kitô. Như thánh Phaolô nói, "Sự kiện chúng ta chia sẻ cùng một bánh nghĩa là chúng ta tạo nên từ thân thể riêng biệt". Lạy Chúa xin ban qua việc thông phần bữa tiệc thánh, chúng con được hiệp nhất với nhau. Amen.

**THƯƠNG CHA**

Quê hương cha, miền thù dương sóng vỗ  
Bờ cát mềm cùng mây nước mộng mơ  
Hàng dừa xanh động sương mai ngóng chờ  
Những con thuyền ngoài khơi chưa về bến  
Giặc tràn về như cơn dông ập đến  
Lũ hung tàn gieo rắc lăm đầu thương  
Phận làm trai, cha từ giã mái trường  
Khoác chinh y vì quê hương yêu dấu

Một ngày xuân trái tim cha rỉ máu  
Khóc hận nhìn nước Việt trắng khăn tang  
Bao chiến binh phải tức tuổi đầu hàng  
Mang nỗi đau muôn lời khôn tả xiết  
Rời một ngày cha lìa xa đất Việt  
Trên con thuyền không bến lạc mù khơi  
Đàn hải âu phiêu bạt bốn phương trời  
Bóng quê nhà chỉ còn trong ký ức

Nơi xứ người bao đêm trường thao thức  
Nhớ biển nhiều lòng quặn thắt niềm đau  
Làn nước xanh giờ đây đã phai màu  
Vì tháng năm đợi chờ người xa xứ

Chuyện vinh nhục đã chìm vào quá khứ  
Cha mỉm cười về bên Đấng Toàn Năng  
Muôn đời sau an vui cõi Vĩnh Hằng  
Quên tất cả những muộn phiền dương thế

Tịnh Thu  
Father's Day 2023

**Building Restoration Capital Campaign:****7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 279,099.00  
Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00  
Families pledged: 211  
Families not yet pledged: 235  
Thank you for your generosity and support.

**LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phục Vụ)**

<b>Saturday, 10</b>	<b>Mass of Our Lady</b>
8:30 am	Mass
4:30 pm	Thanksgiving
<b>Sunday, 11</b>	<b>Most Body &amp; Blood of Christ</b>
	<b>First Communion</b>
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
<b>Monday, 12</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Tuesday, 13</b>	<b>St. Anthony of Padua</b>
8:30 am	Mass
<b>Wednesday, 14</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Thursday, 15</b>	<b>Weekday</b>
8:30 am	Mass
<b>Friday, 16</b>	<b>Sacred heart of Jesus</b>
8:30 am	Mass
<b>Saturday, 17</b>	<b>Immaculate Heart of Mary</b>
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
<b>Sunday, 18</b>	<b>11<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time</b>
	<b>Father's Day</b>

**SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 04/6/2023**

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 956.85
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 3,212.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 5/29 - 6/04/23)	\$ 60.68
<b>Total Income (Tổng số thu nhập)</b>	<b>\$ 4,229.53</b>
<b>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</b>	<b>\$ 4,500.00</b>
<b>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu) .....</b>	<b>- \$ 270.47</b>

"Lời Chúa Giêsu đã dạy, "Cho thì có phúc hơn là nhận". (Công Vụ 20:35)

**READINGS WEEK OF JUNE 11, 2023**

Sunday:	Dt 8:2-3, 14b-16a/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 (12)/1 Cor 10:16-17/Jn 6:51-58
Monday:	2 Cor 1:1-7/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9/ Mt 5:1-12
Tuesday:	2 Cor 1:18-22/Ps 119:129, 130, 131, 132, 133, 135/Mt 5:13-16
Wednesday:	2 Cor 3:4-11/Ps 99:5, 6, 7, 8, 9/Mt 5:17-19
Thursday:	2 Cor 3:15—4:1, 3-6/Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14/Mt 5:20-26
Friday:	Dt 7:6-11/Ps 103:1-2, 3-4, 6-7, 8, 10 (see 17)/1 Jn 4:7-16/Mt 11:25-30
Saturday:	2 Cor 5:14-21/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12/ Lk 2:41-51
Next Sunday:	Ex 19:2-6a/Ps 100:1-2, 3, 5 (3c)/ Rom 5:6-11/Mt 9:36—10:8

Dear Friends in the Holy Spirit,  
 Today is the feast of the Body and Blood of our Lord. Through the Sunday's Gospel, Jesus recalls for the crowd the story of how their ancestors ate manna in the desert (Jn 6:58). God has given the manna in response to the people's complain about their lack of food. Moses reminds people that there was more to this story than God providing for their physical needs. Moses informs people that their hunger was a test from God. Would they do as God commanded? When God sent the manna, he said, "Each day people are to go out and gather their daily portion; thus I will test them, to see whether they follow my instructions or not" (Ex 16:14). But they failed to believe that God would provide them their daily bread, people kept more than they needed, the surplus became rotten. While bread will satisfy their hunger, they will have to find their life in keeping God's word. Thus, manna or the bread from heaven signified something far more than physical food. It pointed to the true source of life is to obey to God's word. There is a profound connection between Bread and Word. There is a profound connection between Bread and Word. Jesus gave himself not only in self-sacrifice on the cross but also in the self-giving of his very Body and Blood as Food for us to eat and drink, which brings us to eternal life.

To share in to Eucharistic Body of Christ entails patterning one's life after Christ who gave himself for the life of the world. In what ways are you being called to lay down your life for others? We should take time and meditate about this value.

Last week we have ten children got confirmed at the Cathedral in St. Paul. This week they will be recognizing and receiving the Certificate. This week we have twelve children to receive the First Communion. Please keep our children in our care and our prayers.

Peace!

Fr. Minh Vu

### **Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo**

-1324. **Thánh Thể là nguồn mạch và là đỉnh cao** của sinh hoạt Giáo hội. Các bí tích khác cũng như tất cả các thừa tác vụ trong Giáo hội và các tác vụ tông đồ đều liên kết và qui hướng về Thánh Thể. Bởi vì Thánh Thể chứa đựng tất cả kho báu thiêng liêng của Giáo hội, tức chính bản thân Chúa Kitô, lễ Vượt Qua của chúng ta.

-1338. **The three synoptic Gospel and St. Paul** have handed on to us the account of the institution of the Eucharist; St. John, for his part, reports the words of Jesus in the synagogue of Capernaum that prepare for the institution of the Eucharist: Christ calls himself the bread of life, come down from heaven.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,  
 Hôm nay là lễ kính Mình và Máu Thánh Chúa. Qua bài Phúc âm, Chúa Giêsu gọi lại cho đám đông dân chúng câu chuyện cha ông họ đã ăn manna trong sa mạc như thế nào (Ga 6:58). Chúa ban manna để đáp ứng cho những phàn nàn của họ về việc thiếu thốn thức ăn. Môsê nhắc nhở cho mọi người rằng có cái gì qua câu chuyện còn sâu xa hơn là việc Chúa cung cấp cho họ những nhu cầu thể lý. Môsê nhắc nhở dân chúng rằng sự đói khát của họ là sự thử thách của Chúa. Liệu họ có làm như Chúa đã ra lệnh cho họ không? Khi Chúa gửi manna đến Ngài nói, "Mỗi ngày họ ra ngoài và thu lượm những khâu phần hàng ngày của họ; vì thế Ta sẽ thử họ, để xem họ có nghe lời Ta dạy hay không (Ex 16:4). Nhưng họ đã không tin rằng Chúa sẽ cung cấp cho họ bánh hàng ngày đó, họ đã giữ lại nhiều hơn cái họ cần, và phần dư ấy đã bị hư đi. Trong khi bánh thỏa mãn cái đói của họ, họ còn phải tìm sức sống của họ qua việc giữ Lời Chúa. Vì thế, manna hay bánh từ trời biểu hiện một cái gì sâu xa hơn của ăn thân xác. Điều đó nói lên thực nguồn của sự sống là vâng nghe lời Chúa. Có một liên hệ sâu xa giữa Bánh và Lời. Chúa Giêsu ban chính mình không chỉ việc hy sinh chính mình trên thập giá nhưng cũng là sự ban phát chính Mình và Máu như là lương thực để chúng ta ăn và uống, mang lại cho chúng ta sự sống đời đời.

Để chia sẻ BT Thánh Thể mà Chúa Kitô mang đến cho đời sống con người sau khi Đức Kitô tự hiến chính mình làm lễ sống cho thế gian. Bằng cách nào bạn được gọi để chết đi chính sự sống mình vì người khác? Chúng ta nên suy nghĩ về những giá trị này.

Tuần rồi chúng ta có 10 em lãnh nhận Bí tích Thêm Sức tại nhà thờ chính tòa St. Paul. Tuần này các em sẽ trình diện cho mọi người trong giáo xứ. Hôm nay chúng ta cũng sẽ có 12 em xưng tội và rước lễ lần đầu. Xin mọi người hãy nhớ đến các em trong lời cầu nguyện cùng với sự chăm sóc những mầm non của đức tin này.

Nguyện chúc bình an!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

### **HỘI CHỢ GIÁO XỨ (Parish Festival)**

Sẽ được tổ chức vào các ngày 21 - 23 tháng 7, năm 2023. Xin thông báo trước để quý vị ghi xuống lịch gia đình. Kính mời ÔBACE chúng ta cùng nhau giúp Giáo xứ trong những ngày này.

Ban tổ chức xin chân thành cảm ơn.